

Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen kielilisäohje 1.1.2024 alkaen

1. Yleistä

Työntekijälle/viranhaltijalle voidaan maksaa virka- ja työehtosopimuksen mukaan varsinaiseen palkkaan kuuluvaa kielilisää, jos tehtävissä käytetään äidinkielen lisäksi toisen kotimaisen kielen (suomen tai ruotsin), saamen kieltä tai viittomakieltä. Lisäksi ko. kielitaitoa ei ole huomioitu jo tehtäväkohtaisessa palkassa. Harkinnan kielilisan maksamisesta ja kielitaidon näytöstä tekee työnantaja. Tässä ohjeessa linjataan Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen kielilisan maksuperusteet.

Henkilöltä vaaditaan lähtökohtaisesti sellaista kielitaitoa, jota tehtävä edellyttää.

Kielilisä on tarkoitettu suoraan palvelutuotannossa ja asiakaspalvelussa olevalle henkilöstölle, jotka palvelevat kuntalaisia jatkuvasti molemmilla kotimaisilla kielillä tai saamen tai viittomakielellä. Kielilisää maksetaan sellaisille henkilöille, jotka joutuvat suullisesti käyttämään molempia kotimaisia kieliä kuntalaisille suunnatussa asiakaspalvelussa.

Kielilisää ei anota, vaan työnantaja päättää kielilisan maksamisesta.

Jatkossa työntekijällä tarkoitetaan sekä viranhaltijaa että työsuhteesta työntekijää.

2. Kielitaidon huomioon ottaminen palkkauksessa

Viran tai työsuhteisen tehtävän kelpoisuusvaatimukseen sisältyvät kielitaitovaatimukset otetaan huomioon tehtäväkohtaisessa palkassa, jolloin kielitaidosta ei makseta muuta korvausta.

Kielilisää ei myönnetä esimerkiksi niille työntekijöille, joiden päätehtävänä on kääntää tekstejä tai toimia tulkkina kotimaisten kielten välillä.

Kielilisää ei makseta myöskään työntekijöille, jotka sopimusten mukaan luokitellaan johtavaan tai itsenäiseen asemaan.

Muissa työtehtävissä, jotka edellyttävät, että työntekijä/viranhaltija käyttää asiakaspalvelussa toistuvasti muuta kuin äidinkieltään, kielitaito otetaan huomioon palkkauksessa kielilisanä, kun kysymys on toisen kotimaisen kielen, saamen kielen tai viittomakielen hallinnasta.

Kielilisää voidaan maksaa sekä suomen että ruotsin kielen käyttämisestä kuitenkin siten, että henkilön äidinkielestä ei makseta kielilisää.

Tavoitteena on kannustaa palkkauksellisesti henkilöstöä palvelemaan asiakkaita siten, että he voisivat saada palvelut omalla äidinkielellään.

Periaatteet koskevat kaikkia hyvinvointialueen sopimusaloja.

3. Kielilisan myöntämisperusteet

Kielilisa voidaan myöntää, kun työtehtävässä vierasta kieltä käytetään ns. ulkoisen asiakkaan kanssa asioidessa. Mikäli äidinkieleltään suomenkielinen henkilö työskentelee esimerkiksi kokonaan ruotsinkielisessä ympäristössä, ei hänelle myönnetä kielilisää ruotsin kielen osaamisesta, koska ko. kielen osaaminen on ollut edellytys palkkaamiselle. Kielilisan myöntämisen peruste ei myöskään ole tällöin satunnaisesti toistuva muun kuin ruotsin kielen käyttäminen työtehtävissä. Hyvinvointialueen sisäisten asiakkaiden palvelemisesta vieraalla kielellä ei kielilisää myönnetä.

Kielilisan myöntämisen perusteena oleva vieraan kielen käyttämisen tulee olla toistuvaa.

4. Kielitaidon osoittaminen

Kielitaidon huomioon ottaminen palkkauksessa voi osittaa kielitutkintolautakunnan jäsenen tai varajäsenen todistuksella tai tutkintotodistuksella. Suositus on, että päätös kielilisan huomioon ottamisesta palkkauksessa, tehdään koeajan jälkeen.

Edellä mainitun lisäksi kielitaidon on tultava asiakkaalle näkyväksi.

5. Kielilisan myöntäminen

Kielilisan myöntämisen perusteena on työntekijän aktiivisuus kielen käytössä.

Työntekijä ei ano kielilisää, vaan lähijohtaja esittää sen myöntämistä päättäjälle.

Kielilisan edellytykset arvioidaan uudelleen tehtävästä toiseen siirryttäessä.

6. Kielilisan suuruus

Kielilisan suuruus on 50 euroa/kuukaudessa. Kielilisää voidaan maksaa yhtä aikaa vain suomesta tai ruotsista ja/tai saamen-/viittomakielestä.

Aiemmin myönnettyä kielilisää (ennen 1.1.2023) ei muuteta tämän ohjeen mukaiseksi. Mikäli henkilölle, jolle on myönnetty aiemmin kielilisa, halutaan esittää tämän ohjeen mukaista kielilisää, tulee ehtojen täyttyä tämän ohjeen mukaisesti ja lähijohtajan esityksestä. Tällöin vanha kielilisa poistuu, kun uusi lisä tulee voimaan.

7. Kuntalaisten palvelu edellytetyillä kielillä

Palvelut organisoidaan asiakkaille siten, että henkilöstön kielitaitoa hyödynnetään.

Lisätietoja

VAKKA palveluportaalin kautta.